

BOMANN®

HAUSHALTS- TISCH GESCHIRRSPÜLER TSG 7404

TAFELVAATWASSER VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK · LAVAVAJILLAS DE SOBREMESA DOMÉSTICO
HOUSEHOLD TABLE DISHWASHER · STOŁOWA ZMYWARKA DO NACZYŃ
STOLNÍ MYČKA DO DOMÁCNOSTI · STOLNÁ UMÝVAČKA RIADU PRE DOMÁCNOSTI



CE

Руководство по эксплуатации

Введение

Благодарим Вас за выбор данного прибора и надеемся, что его использование станет для Вас приятным.

Символы, используемые в настоящем Руководстве

Важная информация для Вашей безопасности отмечена в настоящем Руководстве специальным образом. Во избежание несчастных случаев и повреждений необходимо соблюдать данные инструкции:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение об опасности для Вашего здоровья и указание на возможность получить травмы.

ОСТОРОЖНО:

Предупреждение о возможных опасностях для прибора или других объектов.

і ПРИМЕЧАНИЕ: Советы и полезная информация.

Основные замечания



Перед началом пользования прибором внимательно изучите настоящее Руководство по эксплуатации и сохраните его, а также гарантийный талон и чек в надежном месте. При передаче прибора другому лицу, передайте с ним и настоящее Руководство.

і ПРИМЕЧАНИЕ:

- В связи с постоянными модификациями прибора Ваш прибор может незначительно отличаться от данного Руководства, однако его функции и способы использования остаются неизменными.
- Иллюстрации, представленные в настоящем Руководстве по эксплуатации могут отличаться от оригинального прибора.

- Настоящий прибор предназначен исключительно для частного использования и для использования только по прямому назначению. Настоящий прибор не пригоден для коммерческого использования.
- Настоящий прибор должен использоваться только таким образом, как это описано в настоящем Руководстве. Не используйте прибор для иных целей. Любое другое использование прибора не по назначению и может привести к ущербу или травмам.

- Не используйте прибор на открытом воздухе. Держите его вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей и влажности.
- Не используйте прибор без присмотра.
- В случае, когда прибор не планируется использовать в течение длительного времени, а также перед произведением его очистки, технического обслуживания пользователем или в случае неисправности, следует выключить прибор и отсоединить вилку от сети питания (при отключении прибора от сети питания тяните только за саму вилку, а не за кабель) или выключите предохранитель.
- Следует регулярно проверять прибор и, по возможности, кабель питания на предмет наличия повреждений. При обнаружении повреждений использование прибора запрещено.
- Из соображений безопасности запрещается вносить изменения или модификации в прибор.
- Для обеспечения безопасности детей храните упаковку (пластиковые пакеты, коробки, полистирол и т. д.) в недоступном для них месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте маленьким детям играть с пленкой. Существует опасность удушья!

Специальная информация по технике безопасности для данного прибора

- Максимальное количество комплектов посуды для мытья – 6.
- Настоящий прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как
 - на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - для клиентов в отелях, мотелях и т.п.;
 - в фермерских хозяйствах.
- Прибор следует подключать к водопроводу с помощью новых комплектов шлангов, старые комплекты шлангов запрещается использовать повторно.
- Максимально допустимое давление воды на входе - 1 МПа.
- Минимально допустимое давление воды на входе - 0,04 МПа.
- В нижней части прибора расположены вентиляционные отверстия (в зависимости от модели). Данные отверстия не должны быть ничем заблокированы (например, ковром).
- Обратите внимание на правильную загрузку прибора. Следуйте инструкциям, представленным в разделе Загрузка посудомоечной машины настоящего Руководства.
- Ножи и другую посуду с острыми концами следует загружать в корзину для столовых приборов (в зависимости от модели) острием вниз или помещать в корзину для посудомоечной машины в горизонтальном положении.
- Запрещается оставлять дверцу прибора в открытом положении, поскольку это может увеличить риск спотыкания об нее.
- Настоящий прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном и использовании прибора и понимают исходящие от него опасности.

- Детей в возрасте до 8 лет следует держать вдали от прибора.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание прибора не должны производиться детьми младше 8 лет и если они не находятся под присмотром.
- Не пытайтесь производить ремонт прибора самостоятельно. В подобных случаях требуется обращение к сертифицированному специалисту. В случае повреждения кабеля питания прибора во избежание опасности его следует немедленно заменить у производителя, в авторизованном сервисном центре или с помощью лица с аналогичной квалификацией.

Распаковка прибора

Распаковка прибора

- Извлеките прибор из упаковки.
- Удалите все упаковочные материалы, такие как пленка, наполнитель и картонная упаковка.

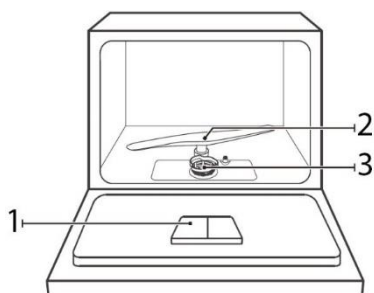
Пожалуйста, утилизируйте упаковочные материалы в соответствии с местными нормами.

- Во избежание опасностей проверьте прибор на наличие повреждений при транспортировке.
- В случае обнаружения повреждения не включайте прибор. Свяжитесь с поставщиком прибора.

і ПРИМЕЧАНИЕ:

На приборе могли скопиться производственные загрязнения или пыль. Очистку прибора следует производить согласно рекомендациям, представленным в разделе Чистка и техническое обслуживание настоящего Руководства.

Описание прибора



1 - Дозатор моющего средства

2 - Разбрызгиватель

3 - Система фильтрации

Комплект поставки

Корзина для посуды - 2 шт.

Полка для чашек – 2 шт.

Наливной шланг – 1 шт.

Установка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время установки прибор не должен быть подключен к сети. В противном случае существует опасность для жизни или опасность поражения электрическим током!



ОСТОРОЖНО:

- Для корректной работы прибор должен быть подключен правильно. Характеристики подачи и слива воды, а также электрические соединения должны соответствовать требуемым критериям.

Место установки

- Место установки прибора должно находиться в непосредственной близости с выходом для воды, а также рядом с правильно заземленной розеткой. Организуйте в тумбе под мойкой место для кабеля и шлангов.
- Обеспечьте устойчивое и горизонтальное положение прибора.
- Кабель питания и водяные шланги не должны перегибаться или сдавливаться.
- **Избегайте установки:**
 - рядом с обогревателями, плитой, прямыми солнечными лучами или любыми другими источниками тепла;
 - в местах с повышенной влажностью (например, на открытом воздухе), поскольку в подобных условиях металлические детали прибора могут быть подвержены коррозии;
 - в помещениях, где температура может упасть ниже нуля. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий;
 - вблизи летучих или легковоспламеняющихся материалов (например, газа, топлива, спирта, краски и т. д.).

Подключение к водопроводу



ОСТОРОЖНО:

- Подключение к водопроводу должно соответствовать местным законам и правилам.
- Для подключения прибора к водопроводу используйте новый прилагаемый комплект шлангов. Не используйте повторно старые или использованные наборы соединений.
- В случае, если водопровод новый или долгое время не использовался, перед подключением к системе водоснабжения убедитесь, что вода чистая и не содержит загрязнений.

Примечания к системе безопасности наливного шланга (комплект поставки зависит от модели)

Система безопасности состоит из впускного шланга с двойными стенками. Она гарантирует отключение подачи воды при протечке внутреннего шланга. Отключение подачи воды осуществляется через электронный контакт.

При необходимости Вы можете заказать систему безопасности наливного шланга у продавца или в нашем интернет-магазине по адресу - www.bomann-germany.de. Для заказа используйте артикул, указанный в разделе Технические характеристики.

Подключение шланга для подачи воды (подключение холодной воды)

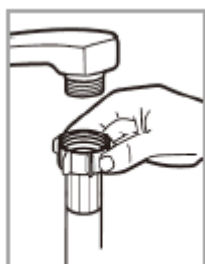
І ПРИМЕЧАНИЕ:

Давление воды должно быть в пределах 0,04-1,0 МПа.

При более высоком давлении: используйте регулятор давления.



Подсоедините наливной шланг к водяной резьбе $\frac{3}{4}$ ". Плотно закрутите шланг в направлении резьбы. Обратите внимание, чтобы все соединения были затянуты плотно.



Подсоедините другой конец наливного шланга к впускному клапану на задней панели прибора. Также обратите внимание, чтобы все соединения были затянуты плотно.

Подключение горячей воды

Прибор может использоваться с температурой воды не выше 60°C. При подаче горячей воды время ополаскивания сокращается, но эффект очистки может быть несколько снижен.

Подключение к клапану горячей воды должно быть выполнено так же, как описано для подключения холодной воды.

Подключение шланга для слива воды

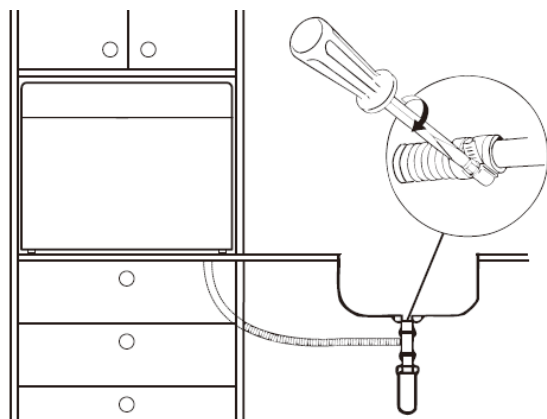
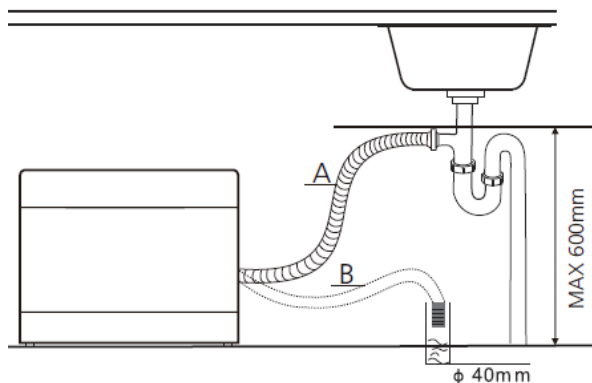
І ПРИМЕЧАНИЕ:

Сливной шланг имеет длину ок. 1,5 м и может быть удлинен с помощью подходящего шланга и соединительного элемента до длины макс. 4 м.



ОСТОРОЖНО:

Для предотвращения обратного оттока загрязненной воды, свободный конец шланга не должен опускаться ниже уровня воды в сливе.



Подсоедините сливной шланг к водопроводной трубе (B) с минимальным диаметром 40 мм, в качестве альтернативы сливной шланг можно подсоединить непосредственно к раковине (A).

- Всегда следите за тем, чтобы шланг не перегибался и не пережимался.
- Сливной шланг разрешается устанавливать не более чем на высоте 600 мм над полом для ополаскивания.
- Надежно закрепите сливной шланг, чтобы избежать изменения его положения и утечки воды.

Подключение к электрической сети



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Подключение к сети электропитания должно соответствовать местным стандартам и правилам.
- Неправильное подключение может привести к поражению электрическим током!
- Не используйте несколько розеток или удлинителей.

- Не допускается модификация вилки, поставляемой с прибором! Если вилка должным образом не подходит к розетке, обратитесь к сертифицированному специалисту для установки подходящей розетки.
- Следует обеспечить свободный доступ к розетке для отключения прибора от источника питания в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение питания соответствует характеристикам, указанным на заводской табличке прибора (расположена на дверной раме).
- Подсоедините сетевой кабель к правильно установленной и заземленной розетке.
- Если после установки прибора розетка оказывается недоступна, следует предусмотреть соответствующее отключающее устройство для соблюдения соответствующих правил техники безопасности.

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора следует:

А. заполнить дозатор ополаскивателем

В. залить моющее средство



ОСТОРОЖНО:

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут повредить прибор.
- Всегда учитывайте рекомендации по дозировке и хранению, указанные на упаковке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

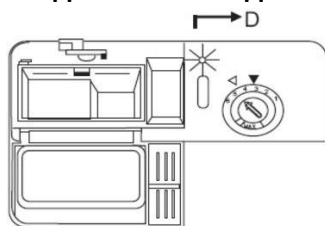
Храните соль, ополаскиватель и моющее средство в недоступном для детей месте.

А. Заполнение дозатора ополаскивателем

Функция ополаскивателя

Ополаскиватель автоматически добавляется во время последнего ополаскивания, обеспечивая тщательное ополаскивание и сушку без пятен и разводов.

Когда заполнять дозатор ополаскивателем



Если соответствующее сообщение не загорается на дисплее, Вы можете оценить количество оставшегося ополаскивателя по оптическому индикатору уровня (D) рядом с дозатором. Когда дозатор ополаскивателя заполнен, индикатор полностью темный. Если количество ополаскивателя уменьшается, размер черной точки изменяется, как показано ниже. Во избежание образования пятен уровень ополаскивателя не должен опускаться ниже $\frac{1}{4}$.



Заливка ополаскивателя



- Для того, чтобы открыть диспенсер, поверните крышку против часовой стрелки в открытое положение и снимите ее.
- Добавьте ополаскиватель в дозатор, стараясь не переполнить. Объем дозатора - ок. 110 мл.
- Прежде чем закрыть дверцу прибора, установите крышку обратно в открытое положение и поверните ее по часовой стрелке в закрытое положение.

і ПРИМЕЧАНИЕ:

Удалите пролитый ополаскиватель впитывающей тканью для того, чтобы избежать чрезмерного пенообразования при следующем ополаскивании.

Регулировка дозировки ополаскивателя

При появлении пятен и плохом высыхании посуды увеличьте количество ополаскивателя. Вы можете установить количество добавления между уровнем 1 (минимум) и уровнем 6 (максимум).



Снимите крышку дозатора ополаскивателя и установите регулятор на желаемый уровень. Заводская настройка – 4.

І ПРИМЕЧАНИЕ:

Увеличьте дозировку, если после ополаскивания на посуде остаются капли воды или известковые пятна. Уменьшите дозировку при появлении липких беловатых пятен на посуде или синеватого налета на стеклянной посуде или лезвиях ножей.

В. Заливка моющего средства

І ПРИМЕЧАНИЕ:

Прибор подходит только для использования многофункциональных таблеток с дополнительным смягчителем воды (заменителем соли), так как в нем не используется смягчитель воды.

Функция моющего средства

Моющие средства с химическими компонентами необходимы для удаления грязи с посуды и вымывания ее из посудомоечной машины. Для данной цели вполне подходят имеющиеся в продаже моющие средства.

Моющее средство

Моющие средства с их химическими компонентами необходимы для удаления грязи, измельчения грязи и транспортировки ее из посудомоечной машины. Для этой цели подходят самые коммерческие, качественные чистящие средства.

Моющие средства в таблетках

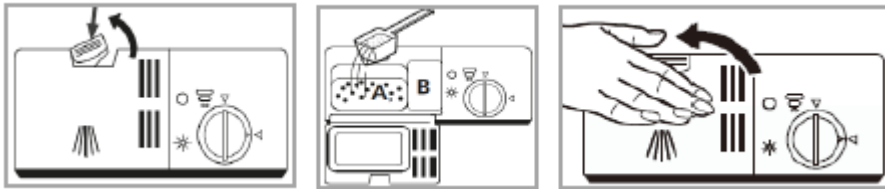
Таблетки для посудомоечных машин разных производителей растворяются с разной скоростью. Может произойти и так, что они не растворятся полностью при использовании программ с коротким временем работы и низкой температурой воды и, таким образом, посуда не будет вымыта максимально тщательно. Для того обеспечить полное удаление остатков моющего средства с посуды, рекомендуется выбирать программы с длительным временем работы и высокой температурой воды. Всегда следуйте инструкциям производителя!

Залив моющего средства

І ПРИМЕЧАНИЕ:

- Всегда добавляйте моющее средство непосредственно перед началом цикла работы, в противном случае оно может отсыреть и не раствориться должным образом.
- По окончании цикла работы дозатор моющих средств должен быть пуст.

Дозатор следует наполнять перед началом каждого цикла полоскания в соответствии с инструкциями в Таблице программ.



- Нажмите кнопку фиксатора, чтобы открыть дозатор.
- Положите таблетку моющего средства в дозатор.
- Закройте дозатор. Убедитесь, что крышка зафиксировалась на месте.

Загрузка прибора



ОСТОРОЖНО:

Помещайте в посудомоечную машины только те посуду и аксессуары, которые имеют маркировку Пригодно для мытья в посудомоечной машине.

і ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед загрузкой посуды в прибор удаляйте с нее грубые остатки пищи и замачивайте пригоревшие остатки. Предварительно ополаскивать под проточной водой не нужно.
- Не перегружайте прибор! Это важно для получения хороших результатов и разумного энергопотребления.
- Не следует мыть в приборе очень мелкие предметы, поскольку они могут легко выпасть из корзин.

Не пригодны для мытья в посудомоечной машине:

- Столовые приборы ручной работы из дерева, фарфора, перламутра
- Нетермостойкие пластмассовые изделия
- Старые столовые приборы с приклеенными деталями, которые не являются термостойкими
- Склеенные столовые приборы или посуда
- Изделия из олова или меди
- Хрустальное стекло
- Стальные изделия, подверженные коррозии
- Деревянные тарелки
- Изделия из синтетических волокон

Ограниченно пригодны для мытья в посудомоечной машине:

- Некоторые виды стекол могут потускнеть после многих циклов
- Серебряные и алюминиевые детали имеют тенденцию обесцвечиваться во время мытья в посудомоечных машинах
- Узоры из глазури

Рекомендации по загрузке посудомоечной машины

- Убедитесь, что посуда установлена надежно и не может опрокинуться.
- Размещайте все предметы так, чтобы разбрызгиватель мог свободно вращаться во время полоскания.
- Располагайте все предметы отверстиями вниз.
- Изогнутые предметы или предметы с углублениями следует загружать под наклоном, чтобы вода могла стекать.
- Следите за тем, чтобы стаканы не касались друг друга.
- Устанавливайте посуду и столовые приборы не друг на друга и не накрывая друг друга.
- Столовые приборы помещайте в корзину для столовых приборов.
- Размещайте длинные и острые столовые приборы в горизонтальном положении в корзине посудомоечной машины.

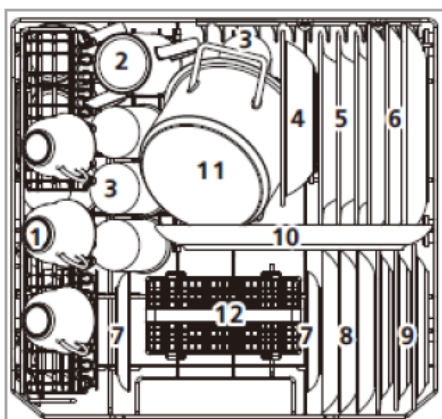
Способы загрузки стандартной посуды

Загрузка корзины посудомоечной машины

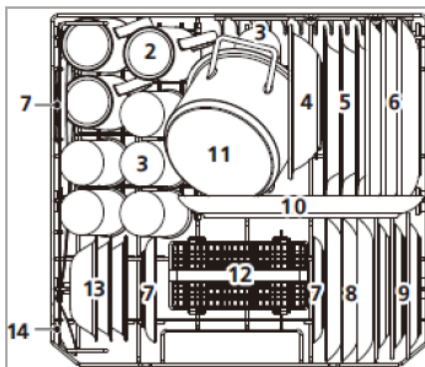
Загружайте корзину посудомоечной машины по размеру и с обеих сторон к середине.

Загрузка асс. EN60436

С полкой для чашек



Без полки для чашек



1 - чашки

2 - блюдца

3 - стаканы

4 – меламиновые миски

5 – суповые тарелки

6 – обеденные тарелки

7 – соусники

8 – десертные тарелки

9 – меламиновые десертные тарелки

10 – овальное блюдо

11 – маленькие кастрюли

12 - корзина для столовых приборов

13 – десертные миски

14 – сервировочные ложки

Корзина для столовых приборов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Столовые приборы не должны выступать над основанием корзины для столовых приборов.
- Ножи и другую посуду с острыми концами следует размещать в корзине для столовых приборов острием вниз на полке для столовых приборов в горизонтальном положении в корзине и/или на полке.

І ПРИМЕЧАНИЕ:

При необходимости снимите корзину и/или решетку, чтобы освободить место для крупногабаритной посуды.

Корзина оснащена решетчатыми вставками, в которых столовые приборы должны располагаться равномерно ручками вниз.



1 - Вилка

2 - Суповая ложка

3 - Десертная ложка

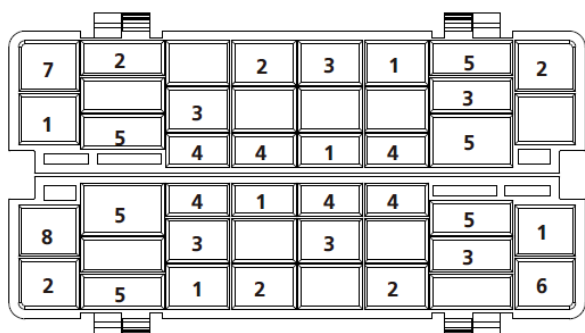
4 - Чайная ложка

5 - Нож

6 - Сервировочная ложка





7 - Ложка для соуса

8 – Сервировочная вилка



Запуск/эксплуатация

Приведенные значения являются ориентировочными и рекомендуемыми при нормальных условиях и, следовательно, не являются обязательными. Выберите подходящую программу в зависимости от посуды и степени загрязнения.

Программа	Информация по выбору программы	Последовательность программ	Моющее ср-во предв/осн (г)	Время (мин)	Энергия (кВтч)	Вода (л)
 Intensive (интенсивная мойка)	сильно загрязненная посуда и посуда с присохшими остатками пищи	Предварительное полоскание (50°C) Основное полоскание (70°C) Полоскание Полоскание Полоскание (70°C) Сушка	1 таблетка	140	1.2	9.6
 Universal (универсальная)	Стандартно загрязненная посуда, для повседневного использования	Предварительное полоскание Основное полоскание (60°C) Полоскание Полоскание (70°C) Сушка	1 таблетка	120	1.050	7.7
ECO (*EN60436) (ЭКОномичная мойка)	Стандартная программа для обычно загрязненной посуды	Предварительное полоскание Полоскание (45°C) Полоскание (65°C) Сушка	1 таблетка	230	0.613	6.5
 90 Min. (90 минут)	Программа для слабозагрязненной посуды	Основное полоскание (65°C) Полоскание Полоскание (70°C) Сушка	1 таблетка	90	1.10	6.6
 Soak (Замачивание)	Быстрый цикл для слабозагрязненной посуды без сушки	Предварительное полоскание	-	15	0.20	2.0

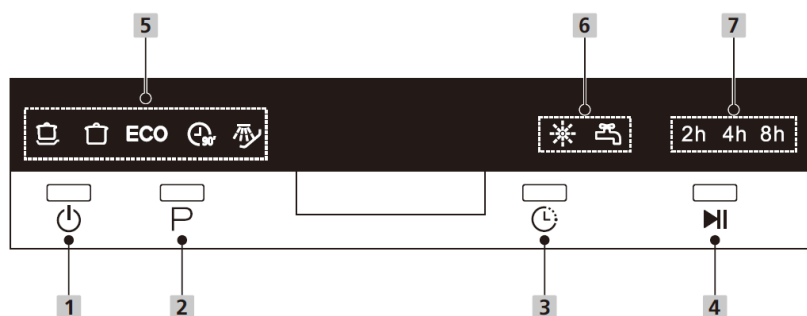
і ПРИМЕЧАНИЕ:


Программа ECO (ЭКОномичная) является тестовым режимом.
Информация для проверки на сопоставимость в соответствии с EN60436.


Важная информация!


- Программа ECO подходит для мытья стандартно загрязненной посуды и является наиболее эффективной программой с точки зрения комбинированного потребления энергии и воды. Программа используется для проверки соответствия законодательству ЕС.
- Загрузка посудомоечной машины до указанного объема помогает экономить электроэнергию и воду.
- Ручное предварительное мытье посуды приводит к повышенному расходу воды и энергии!
- Для мытья посуды в посудомоечной машине обычно требуется меньше энергии и воды, чем для мытья вручную, при условии, что посудомоечная машина используется в соответствии с инструкциями.


Панель управления



1 -  ВКЛ/ВЫКЛ (Power): кнопка для включения/выключения питания.

2 -  Программа (Program): кнопка выбора программы.

3 -  Отсрочка старта (Delay): кнопка для выбора задержки запуска на 2, 4, 6 или 8 часов. Нажмите кнопку Старт/Пауза (Start/Pause). Прибор запускается автоматически по истечении выбранного времени.

4 -  Старт/Пауза (Start/Pause): кнопка запуска/остановки выбранной или запущенной программы.

5 -  Световой индикатор, сигнализирующий о необходимости добавления ополаскивателя.



- Световой индикатор, сигнализирующий о том, что подача воды закрыта.

6 - Выбор программы.

7 - Световой индикатор, указывающий на выбор задержки пуска. 6h обозначает одновременно 2h и 4h.

Запуск программы

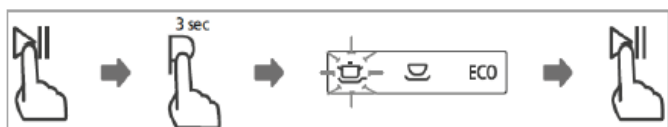
- Откройте подачу воды до максимального давления.
- Загрузите корзину.
- Засыпьте моющее средство.
- Включите прибор.
- Установите необходимые параметры программы.
- Начните работу.

Смена программы



ОСТОРОЖНО:

Изменение программы должно производиться только спустя короткое время после запуска программы. В противном случае, возможно, что уже вытекло моющее средство, необходимое для выполнения изначально выбранной программы, и уже слилась вода для полоскания.



- Для изменения программы нажмите кнопку Старт/Пауза (Start/Pause), чтобы приостановить выполнение программы.
- Нажмите кнопку выбора программы более чем на 3 секунды. Выполнявшаяся программа удалена.
- Выберите новую программу и закройте дверцу прибора.

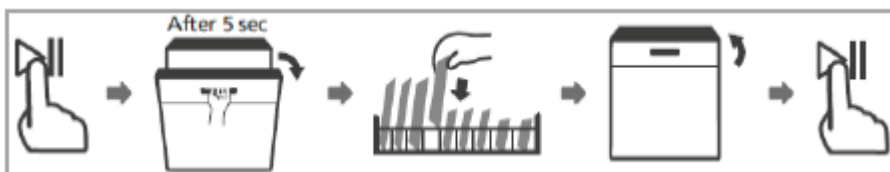
Забыли положить посуду?



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Во время работы прибора открывайте дверцу очень осторожно, существует риск выплескивания воды.

Посуду можно добавлять в любое время до открытия дозатора моющих средств.



- Осторожно приоткройте дверцу прибора. Как только разбрызгиватели перестанут работать, Вы можете полностью открыть дверцу.
- Добавьте забытую посуду.
- Закройте дверцу прибора, работа продолжится примерно через 10 секунд.

Окончание работы программы



ОСТОРОЖНО:

Прежде, чем открывать дверцу по завершении выполнения программы, дайте прибору немного остыть. Это позволит избежать выброса пара, который может привести к повреждению мебели.

По окончании цикла работы прозвучит несколько звуковых сигналов, после чего прибор перейдет в режим ожидания.

Если в течение 15 минут с прибором не будет выполнено никаких действий, он автоматически выключится в целях энергосбережения!

Выключение прибора

- Выключите прибор.
- При необходимости перекройте подачу воды!
- Выньте посуду после остывания прибора (см. раздел Разгрузка прибора настоящего Руководства).
- Оставьте дверцу прибора приоткрытой до следующего цикла ополаскивания, чтобы избежать запаха.
- Если прибор не используется длительное время, отключите его от сети!

Разгрузка прибора



ОСТОРОЖНО:

Дайте посуде остыть в течение примерно 15 минут, прежде чем выгружать ее. Горячая посуда чувствительна к ударам.

і ПРИМЕЧАНИЕ:

По выполнения работы программы внутри прибора могут остаться капли воды.

Откройте дверцу прибора и вытащите корзину.

Советы по энергосбережению

- Всегда включайте прибор при полной загрузке.
- Не ополаскивайте посуду заранее под проточной водой.

- Используйте для каждого типа загрузки наиболее подходящую программу.
- Не выполняйте предварительное ополаскивание (в зависимости от модели), если в этом нет необходимости.

Чистка и обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от источника питания перед очисткой и обслуживанием.
- Дайте прибору достаточно остыть перед очисткой.
- Не используйте для очистки прибора пароочистители, влага может попасть на электрические компоненты. Опасность поражения электрическим током! Горячий пар может повредить пластиковые детали. Перед возобновлением работы прибор должен быть сухим.



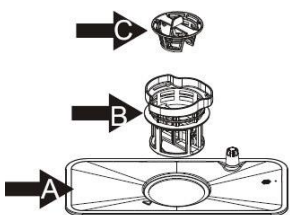
ОСТОРОЖНО:

- Не используйте для очистки прибора проволочные щетки или другие острые абразивные предметы.
- Не используйте для очистки прибора кислотные или абразивные моющие средства.

І ПРИМЕЧАНИЕ:

Грязные фильтры и забитые разбрызгиватели ухудшают качество мытья посуды. Регулярно проверяйте фильтр и разбрызгиватели и при необходимости очищайте их.

Система фильтрации



Трехступенчатая система фильтрации предотвращает попадание большого количества пищи или других предметов внутрь помпы.

1 - Основной фильтр: частицы пищи и почвы, попавшие в этот фильтр, измельчаются специальной струей на нижнем разбрызгивателе и вымываются в дренаж.

2 - Микрофильтр: фильтрует грязь и остатки пищи в области поддона и предотвращает их повторное отложение на посуде во время ополаскивания.

3 - Фильтр грубой очистки: отфильтровывает более крупные частицы, такие как кости или осколки стекла, которые могут заблокировать дренаж.

Очистка фильтра



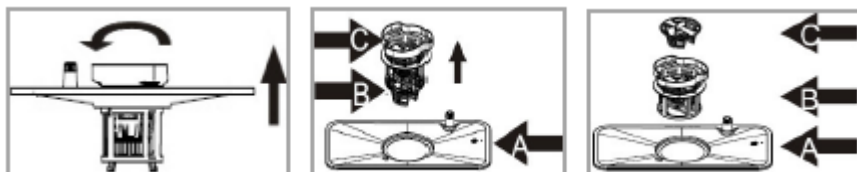
ОСТОРОЖНО:

- Никогда не используйте посудомоечную машину без фильтра.

- Неправильная замена фильтра может привести к снижению производительности и повреждению прибора.
- Не выбивайте фильтр для очистки во избежание возможной деформации фильтров.

і ПРИМЕЧАНИЕ:

После каждого цикла работы проверяйте фильтр на наличие остатков.



- Поверните фильтры (фильтр грубой очистки и микрофильтр) по часовой стрелке и снимите всю систему фильтров вверх.
- Снимите фильтр. Отсоедините фильтр грубой очистки от микрофильтра, надавив на него снизу.
- Удалите остатки пищи и промойте фильтр под проточной водой. При необходимости используйте мягкую щетку.
- Правильно соберите систему фильтров в обратном порядке и установите ее на место. Зафиксируйте всю систему, затянув блок фильтра по часовой стрелке.

Очистка разбрызгивателей



Известь и загрязнения из проточной воды могут засорить сопла и подшипники разбрызгивателей. Регулярно проверяйте выпускные сопла разбрызгивателей на наличие засоров.

- Потяните разбрызгиватель вверх.
- Очистите его под проточной водой; при необходимости используйте мягкую щетку.
- Снова вставьте разбрызгиватель до щелчка.

Обслуживание прибора



ОСТОРОЖНО:

Никогда не используйте аэрозольные чистящие средства для очистки дверной панели, это может привести к повреждению дверного замка и электрических компонентов.

- Тщательно очистите внешние поверхности прибора и уплотнитель дверцы мягкой влажной тканью. Используйте только мягкие чистящие средства.
- Для удаления пятен внутри прибора используйте ткань, смоченную небольшим количеством белого уксуса или специальным моющим средством для посудомоечных машин. При необходимости засыпьте моющее средство и запустите машину без посуды в программе с самой высокой температурой ополаскивания.
- Тщательно высушите внешние поверхности перед повторным вводом в эксплуатацию.

Защита от замерзания

Если прибор не работает и подвергается воздействию отрицательных температур, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Выньте вилку прибора из розетки.
- Перекройте подачу воды и отсоедините наливной шланг от водяного клапана.
- Слейте воду из наливного шланга и водяного клапана.
- Отверните крышку контейнера для соли и снимите фильтрующую систему. Удалите оставшуюся воду в поддоне с помощью впитывающей губки.

Устранение неисправностей




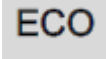

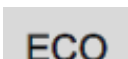

Перед тем, как обратиться в сервисный центр изучите прилагаемую ниже таблицу.

Проблема	Возможная причина / Решение
<i>Прибор не включается</i>	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте источник питания.• Включен ли прибор и надежно ли закрыта дверца?• Выбрана ли программа?• Правильно ли подключено водоснабжение и открыто ли водоснабжение?
<i>Вода не сливается</i>	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте сливной шланг.• Забиты ли фильтры или кухонная раковина?
<i>Шум</i>	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что вся посуда надежно закреплена в посудомоечной машине.• Расположите посуду так, чтобы разбрызгиватели могли свободно вращаться.

<i>Повышенное пенообразование</i>	Во избежание пенообразования используйте только специальное моющее средство для посудомоечных машин. В случае образования пены дверцу и дайте пене испариться. Добавьте немного холодной воды. Запустите короткий цикл полоскания, чтобы слить воду
<i>Тарелки и другая плоская посуда остается грязной</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите более интенсивную программу • Убедитесь, что разбрызгиватели не заблокированы большой посудой
<i>Белая пленка и пятна</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Чрезвычайно жесткая вода. • Низкая температура на входе. • Перегрузка, неправильная загрузка. • Старое или влажное моющее средство. • Неправильная дозировка моющего средства.
<i>Пятна на посуде</i>	Используйте меньше моющего средства с мягкой водой и выберите самый короткий цикл ополаскивания для очистки и ополаскивания стеклянной посуды.
<i>Черные или серые пятна</i>	Алюминиевая посуда терлась о посуду, на которой появились пятна. Используйте мягкое абразивное чистящее средство, чтобы удалить эти следы.
<i>Пятна на внутренней стороне посуды</i>	Используйте только чистящие средства без красителей.
<i>Белая пленка внутри прибора</i>	Минералы в жесткой воде: Используйте влажную губку с моющим средством для посудомоечных машин. При этом надевайте резиновые перчатки.
<i>Неудовлетворительный результат сушки</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Неправильная загрузка • Посуда вынута слишком рано • Выбрана неправильная программа • Использование столовых приборов с некачественным покрытием

Коды ошибок

При некоторых неисправностях мигающие световые индикаторы будут предупреждать вас о следующей неисправности:

Световые индикаторы	Значение/Возможная причина
	Неисправность подачи воды! Кран не открыт, впускное отверстие заблокировано или давление воды слишком низкое.
 	Неисправность нагревательного элемента. Не достигается нужная температура.
	Перелив/протечка воды!
 	Нарушение связи между главной платой и платой дисплея.
	



ОСТОРОЖНО:

- В случае переполнения прежде, чем вызывать сертифицированного специалиста, отключите подачу воды.
- Если в нижней части корпуса образовалась вода из-за переполнения или небольшой утечки, удалите эту воду перед повторным запуском прибора.

І ПРИМЕЧАНИЕ:

Если проблема не устранена после выполнения описанных выше шагов, обратитесь к своему дистрибьютору или сертифицированному техническому специалисту.

Технические характеристики

Электрическое подключение / Водоснабжение

Напряжение подключения: 220-240 В~ / 50 Гц

Номинальная мощность: 1170 – 1380 Вт

Давление воды: 0,04 – 1 МПа

Габариты В x Ш x Г / Вес

Размер блока: 43,8 x 55,0 x 50,0 см

Вес нетто: ок. 20 кг

Доступные аксессуары

Система безопасности впускного шланга: Арт.-№. 8900 410

Для получения дополнительной информации о приборе отсканируйте QR-код на прилагаемой этикетке энергоэффективности и/или посетите официальный сайт: <https://eprel.ec.europa.eu>

Право на внесение изменений в технические характеристики и дизайн в ходе непрерывной разработки продукта сохраняется.

Настоящий прибор протестирован в соответствии со всеми действующими директивами ЕС, такими как электромагнитная совместимость и директивы по низкому напряжению, и сконструирован в соответствии с последними правилами техники безопасности.

Утилизация



В целях защиты окружающей среды не следует выбрасывать электрооборудование вместе с обычными бытовыми отходами.

Пожалуйста, доставьте отслужившее электронное оборудование в соответствующие пункты сбора, предназначенные утилизации подобных отходов.

Ваши действия помогут избежать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, а также будут способствовать возможности повторного использования электронного оборудования.

Информацию о пунктах утилизации можно получить в местных органах власти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед утилизацией прибора удалите из него (или отключите) все защелки и замки.

BOMANN®

C. Bomann GmbH

www.bomann-germany.de

Made in P.R.C.